

Index

- Abraham 69, 138
academic study of religions 10, 14, 15,
19, 21, 23, 24, 31, 32, 38, 39, 43, 50,
125; origins 10, 14, 15, 24, 25, 30,
32, 51
Advaita Vedānta 35, 36, 60, 62, 142,
143, 144
Aḷakkappan 105
Almond, Philip C. 38, 40
American Academy of Religion 49
Anquetil-Duperron, Abraham-Hyacinthe
89, 139, 148, 149, 150, 151, 152,
166, 167; *Recherches Historiques et
Géographiques* 152; *Zend-Avesta*
103, 148, 150, 151
antiquity: as source for early modern
works on India 55, 92, 102
Anville, Jean-Baptiste Bourguignon d'
145
Arrianus, Flavius 55
Asiatic Society of Bengal 82, 146, 148,
152, 156
Asiatick Researches 146, 163
Bacon, Francis 151
Bacon, Roger 17, 19
Balagangadhara, S. N. 32, 33, 36–40,
43, 94
Baldaeus, Philippus 57, 90, 108
Barbosa, Duarte 67, 79
Barot, Rohit 156
Barthélemy, Jean-Jacques 145
Barz, Richard Z. 80
Baxter, Richard 53
Bayly, C. A. 12, 161
Bell, Catherine 51
Bengal 46, 53, 97, 110, 129, 151, 160
Bernier, François 82
Bhartṛhari 89, 90, 99, 100
Bhattacharya, Jogendra Nath 79
Biggs, Michael 54
Biller, Peter 16, 19, 21
Blount, Charles 90
Borges, Jorge Luis 28
Bossy, John 16, 17, 18
Bouchet, Jean Venant 57, 103, 127,
128, 129, 130, 132, 133, 134, 135–
41, 149, 153
Brahmans 55, 59, 60, 63, 67, 69, 70,
71, 72, 73, 75, 76, 79, 80, 88, 92, 97,
102, 108, 116, 132, 133, 136, 137,
141, 142, 143, 146, 147, 148, 149,
159, 161; Nāgar Brahman 72, 73,
78, 79
Breewood, Edward 53
Briot, Pierre 81
Bruzen de La Martinière, Antoine-
Augustin 90, 94, 102, 103
Buccerio, Andrea 61
Buddhism 9, 19, 21, 26, 37, 41, 43, 44,
45, 46, 47, 55, 62, 113, 121, 122,
142, 144, 146, 147; 'Buddhism' 17,
23, 39, 46; Ambedkar Buddhism
46–47; Japanese Buddhism 46
Burnell, A. C. 89, 100
Burnet, Thomas 90
Caland, Willem 89, 90, 92, 99, 104,
113, 127
Calmette, Jean 128, 129, 137, 143
Carey, William 55
Carnall, Geoffrey 163
Carré, Barthélemy 65
Cassirer, Ernst 15, 16
caste 46, 47, 48, 61, 68, 72, 79, 81, 89,
92, 97, 132, 146, 156
Catholicism 125
Cavanaugh, William T. 24
Chidester, David 30, 42, 50

- China 43, 136, 144; Jews in 139
- Christianity 17, 18, 19, 20, 21, 33, 35, 36, 37, 38, 39, 41, 42, 46, 47, 49, 51, 61, 109, 139, 149; 'Christianity' 17, 19, 23, 53; Christian sects 19, 103; Protestant Christianity 20, 24, 29, 32, 36, 40, 42, 45, 86, 104, 125; Roman Catholic Christianity 24, 36, 62, 85, 125; Thomas Christians 139
- Cicero, Marcus Tullius 20, 23
- Clausen, Christopher 21
- Cœurdox, Gaston-Laurent 57, 127, 131, 139, 145–48, 156, 160, 161, 166
- Colebrooke, Henry Thomas 57, 144, 150, 156
- Couto, Diogo do 92
- Dandekar, R. N. 32–34
- Dapper, Olfert 89
- De la Lane, Pierre 128, 129, 131, 135, 141
- Della Valle, Pietro 75, 90
- Desvaux, Nicholas-Jacques 127, 146
- Dharampal-Frick, Gita 88, 94, 95, 111, 113, 125, 127, 156, 160
- Dhadeshwar, Vivek 38
- Diderot, Denis 90
- Dow, Alexander 57, 156
- Du Halde, Jean-Baptiste 136
- Dubois, Jean-Antoine 127, 128, 146, 147
- Edney, Matthew 27, 28, 162, 166, 167
- Enlightenment 15, 17, 19, 20, 23, 40, 117, 166, 167
- Evans-Pritchard, E. E. 11
- Farewell, Christopher 83
- Fenicio, Jacobo 57, 64, 90
- Filliozat, Pierre-Sylvain 156
- Firby, Nora 66, 82, 85, 86
- Fitzgerald, Timothy 31, 32, 40, 46–49
- Foucault, Michel 18
- Francke, August Hermann 85, 104, 107
- Furber, Holden 160
- Gandhi, M. K. 68
- Gay, Peter 16
- Geleynssen De Jongh, Wollebrandt 77, 85
- Germann, Wilhelm 104, 105, 116, 117
- Goa 53, 60, 130
- Gokhale, Balkrishna Govind 82
- Grant, Charles 56
- Grotius, Hugo 17, 93
- Gründler, Johann Ernst 57, 105, 107, 115, 117, 131
- Gujarat 53, 64, 66, 71, 73, 74, 76, 77, 82
- Hakluyt, Richard 64, 67
- Halbfass, Wilhelm 81, 117, 156
- Halhed, Nathaniel Brassey 154, 156
- Hallesche Berichte* 104, 105, 118; 'Malabarische Correspondenz' 105, 106, 107, 117–24
- Hardy, Friedhelm 167
- Harrison, Peter 20, 22
- Hastings, Warren 152, 156
- heathenism 88, 103, 108, 110, 111, 113, 118, 119, 154, 157, 160; *añānam* 119–20; as fourth world religion 53, 55, 57, 161
- Henriques, Henrique 60, 137
- Herbert, Thomas 81, 82, 87
- Hinduism 9, 11, 12, 15, 20, 21, 25, 26, 27, 28, 29, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 46, 47, 49, 51, 56, 58, 59, 60, 63, 85, 86, 93, 96, 106, 107, 114, 116, 117, 125, 128, 132, 133, 134, 137, 138, 139, 142, 143, 144, 156, 157, 159, 165, 166, 167; 'Hinduism' 9, 10, 11, 13, 17, 27, 28, 29, 31–52, 55, 56–58, 63, 84, 88, 102, 104, 111, 113, 128, 129, 142, 146, 152, 154–68; creation myths 68, 69, 78; festivals 98; *Hindutva* 168; image-worship 98, 102; ISKCON 46; pilgrimage 96, 99, 140; popular and philosophical 142, 143, 155; temples 92, 97, 98, 140, 141
- Holbach, Paul Henri Dietrich 16

- Holwell, John Zephaniah 56, 57, 80, 156, 163
- Huet, Pierre-Daniel 127, 135, 138
- Hume, David 21
- Inden, Ronald 12, 155, 156, 159, 167
- India 11, 12, 37, 43, 47, 48, 52, 58, 59, 61, 64, 75, 83, 87, 102, 111, 127, 130, 144, 154, 155, 157, 161, 162; maps of 27, 28, 29, 162; modern geographical concept of 63, 146, 159, 162, 166
- Indies, traditional concept of 54, 63, 88, 146, 162
- International Association for the History of Religions 32
- Irschick, Eugene F. 12
- Islam 19, 20, 21, 24, 33, 35, 37, 38, 42, 51, 55, 85, 91; 'Islam' 17, 19, 20, 53; in India 41, 47, 74
- Jains 26, 41, 47, 55, 68, 70, 74, 75, 76, 77, 78, 84, 113, 121, 122, 123, 142; Śvetāmbara 74
- Japan 23, 43, 46, 54
- Jesuits 24, 58, 59, 60, 61, 82, 126, 127–48, 160, 162; accommodation 59, 60, 61, 62, 132, 133; Bengal mission 128, 130, 134, 143; Carnatic mission 57, 58, 127, 128, 130, 134, 135, 145; East Asia missions 59; Madurai mission 58, 59, 127, 128, 130, 131, 134, 135, 136, 145; Malabar rites debate 26, 60, 135
- Jeyaraj, Daniel 104, 106, 118
- Jones, William 57, 82, 145, 150, 156, 163
- Judaism 21, 24, 27, 35, 37, 38, 42, 87, 100, 109; 'Judaism' 17, 19, 27, 53; as a source of Hindu ideas 87, 138, 139; in China 139
- Kerridge, Thomas 66, 72, 75, 87
- King, Richard 10, 88, 154, 155, 157, 159, 160, 164
- La Croze, Mathurin Veysseyre de 104
- La Fontaine, Jean Baptiste de 130
- La Grue, Thomas de 89, 90, 100
- Lach, Donald F. 74, 86, 92, 94
- Laidlaw, James 26
- Lawson, E. Thomas 39
- Laynes, François 136
- Le Gac, Etienne 56, 128, 129, 143, 152
- Le Gobien, Charles 139
- Lehmann, Arno 107
- Lessing, Gotthold Ephraim 16
- Lettres édifiantes et curieuses* 56, 57, 81, 104, 127–48, 153
- Liebau, Kurt 104, 105, 118, 123
- Linschoten, Jan Huygen van 54, 58, 75
- Lipner, Julius J. 20, 35
- Lockman, John 81, 104, 131, 132
- Lopez, Donald S. 49
- Lopez, Emmanuel 131, 132
- Lord, Henry 54, 57, 59, 63–88, 92, 97, 102, 127, 131, 134, 158, 159, 160, 161, 166; *Discovery* 64, 65, 67, 68, 69, 71, 76, 81; *Religion of the Persees* 64, 84, 86
- Lorenzen, David N. 9, 34, 50, 52, 156
- Loy, David 38
- Lucretius Carus, Titus 20, 23
- Madhva 63, 95, 101
- Madurai 60, 121, 132
- Maffei: Giovanni Pietro 100
- Maharashtra 46, 48
- mapping 27–30, 54; 'unconscionable' maps 28, 29, 167
- Marshall, John 34
- Marshall, P. J. 85, 156–58
- Martin, Pierre 128, 131–34, 138, 143
- Mauduit, Pierre 130, 132, 135
- McCauley, Robert N. 39
- McCutcheon, Russell 15, 25, 31, 48
- Megasthenes 55
- Metzger, G. J. 104, 117
- Milton, John 81
- Mīmāṃsā 44, 113, 142
- Mosac, Antoine 128

- Müller, F(riedrich) Max 89, 128
 Murr, Sylvia 64, 127, 146, 147
- Neill, Stephen 90, 91, 130, 139
 Nerreter, David 108
- Nobili, Roberto 48, 57, 58–63, 64, 88, 95, 119, 127, 128, 130, 131, 135, 157, 158, 159, 161
- Oddie, Geoffrey 56
 Ogilby, John 90
 Ovington, John 75, 79
- Padmanābha 90, 91, 92, 98, 100
 paganopapism 20, 85, 86
 Parañcōti Muñivar 121
 Parisot, Pierre 135
 Parsis 41, 55, 65, 84, 86
 Picart, Bernard 81, 89; *Cérémonies et coutumes religieuses* 81, 90, 100, 102, 103, 127, 128
- Plato 14, 29
 Plütschau, Heinrich 107
 Poitiers, Thomas de 57, 127
 Pondicherry 130, 134, 145, 151, 161
 Pons, Jean François 129, 142–45, 156, 166
 Postel, Guillaume 69
 Prasad, Ram Chandra 69, 79, 81
 Preus, J. Samuel 10, 21, 22
 Purchas, Samuel 54, 55, 82
 Pye, Michael 23, 34
 Pythagoras 69
- Rajamanickam, S. 58, 158
 Rājputs 67, 70, 79, 82
 Rāmānuja 41, 63, 95, 101
 Randle, H. N. 65, 66, 67, 72, 73, 80, 82
 Reland, Adrian 85
- ‘religion’ 9, 11, 14–30, 31, 32, 33, 34, 36, 37, 38, 39, 41, 42, 43, 44, 47, 48, 93, 102, 103, 125, 157, 162; as modelled on Christianity 32–40, 42, 164; as outsider category 17, 18, 20, 25; conceptual, not ontological category 10, 25, 46, 48, 50, 51, 165; definition 9, 39, 42, 44, 45; fourfold classification 53, 55, 57, 59, 102, 154, 157–61; history of 10, 16–25, 50
- religions, as plural in India 59, 62, 84, 126, 160
- Rennell, James 162; *Memoir of a Map of Hindoostan* 162, 163
- Ricci, Matteo 59
- ritual, as alternative classificatory concept 40–49, 51
- Robertson, William 163
- Rocher, Rosane 161
- Roe, Thomas 87
- Roger, Abraham 54, 57, 64, 82, 85, 89–103, 109, 127, 134, 141, 147, 148, 159, 160, 162, 163, 165, 166; *Open-Deure* 57, 89, 91, 92, 96, 99
- Ross, Alexander 53–55, 84, 85, 108, 129
- Rubiés, Joan-Pau 59, 61, 89
- Rubino, Antonio 59, 132
- Rudolph, Kurt 15
- Said, Edward: *Orientalism* 51, 156
- Śaivism 36, 44, 112, 113, 123, 142; as religion in its own right 35, 36, 44, 51, 101, 113, 115, 116, 123, 125, 161
- Śāktism 35, 36, 51
- Saler, Benson 13
- Śaṅkara 63, 95
- satī* 26, 70, 95
- Sceper, Jacob 91, 94, 99
- Schwab, Raymond 86
- Shah, A. M. 67
- Sikhs 41, 47
- Singh, Jyotsna G. 83
- Smart, Ninian 165
- Smith, Brian K. 42, 52, 165
- Smith, Jonathan Z. 15, 20, 21, 25, 27, 29, 45, 55
- Smith, Wilfred Cantwell 16–25, 38, 93
- Society of Jesus *See* Jesuits

- Sonnerat, Pierre 128
 Staal, Frits 32, 40–46
 Stevens, Thomas 82
 Stietencron, Heinrich von 32, 33–36,
 43, 59, 84, 101, 113, 125, 156–59
 Strabo 55
 Surat 66, 67, 68, 77, 82, 83, 88, 150,
 151
 Tachard, Guy 130, 134, 135, 136, 140
 Terry, Edward 54, 56, 81, 82, 83, 85,
 86, 90
 Tessier de Quéralay, Jean-Jacques 57,
 127, 135
 Thapar, Romila 164, 165, 168
 Thoothi, N. A. 77
 Tiliander, Bror 111
 Tominaga Nakamoto 19, 23, 34
 Tournon, Charles Thomas Maillard de
 135
 Trancoso, Gonçalo Fernandes 56, 57,
 60, 61, 63, 64
 travel writing 54, 55, 83, 87
 Tylor, E. B. 11
 Vaiṣṇavism 44, 78, 112, 113, 123,
 142; as religion in its own right 35,
 36, 44, 51, 101, 113, 116, 123, 125,
 161
 Vallabhācārya 76, 78, 80; *saṃpradāya*
 of 65, 75, 76, 77, 78, 80, 81
 Van Kley, Edwin J. 86, 92, 94
 Vāṇiās 65, 67–81, 83, 84, 87, 88
 Villette, Jean de 128
 Voltaire 86, 146
 Walaeus, Antonius 91
 White, Francis 66, 86
 Wicki, Josef 58
 Wiebe, Donald 15, 24
 Wilkins, Charles 57, 152, 156, 163
 Wilson, Horace Hayman 50, 57, 116,
 155
 Wissowatius, Andreas 91, 93, 94, 99
 Xavier, Francis 134
 Yoga 44, 142
 Zachariae, Theodor 92, 128
 Ziegenbalg, Bartholomäus 57, 85, 91,
 101, 104–26, 112, 119, 127, 129,
 131, 134, 158, 160, 161, 166;
Genealogie der malabarischen
Götter 85, 104–7, 114–17, 122, 123,
 124, 125; *Malabarisches Heiden-*
thum 104, 107–14, 116, 117, 121,
 124, 125
 Županov, Iñes 61, 63
 Zvelebil, Kamil Veith 106
 Zwingli, Ulrich 21

Neue Hallesche Berichte Bd. 3

Bartholomäus Ziegenbalgs „Genealogie der malabarischen Götter“

Edition der Originalfassung von 1713, mit Einleitung, Analyse
und Glossar

von Daniel Jeyaraj

Halle, 2003. X, 502 S.

ISBN 3-931479-45-5 br. EUR 22,00

Der protestantische Missionar Bartholomäus Ziegenbalg (1682–1719) lebte 13 Jahre in Südindien und verfaßte im Jahre 1713 sein bahnbrechendes, religionsgeschichtliches Hauptwerk mit dem Titel „Genealogie der malabarischen Götter“. Dieses Buch ist ein Meilenstein in der europäischen Erforschung der indischen Religionsgeschichte. Der bis heute aktuelle Text liegt nun erstmals in zuverlässiger Edition vor, versehen mit einer ausführlichen historischen Analyse und einem umfangreichen Glossar. Der Religionswissenschaftler Bartholomäus Ziegenbalg wird damit dem unverdienten Vergessen entrissen.

Daniel Jeyaraj ist Associate Professor of World Christianity an der Andover Newton Theological School.

Weitere Bände der Neuen Halleschen Berichte (in Planung)

- E. Masilamani-Meyer: Guardians of Tamilnadu. Folk deities, folk religion, Hindu themes.
 - M. Bergunder (Hrsg.): Westliche Formen des Hinduismus im deutschsprachigen Raum.
 - S. Kratzsch (Hrsg.): Philips Angel, Deex autær (1658).
-

Neue Hallesche Berichte Bd. 2

„Arier“ und „Draviden“

Konstruktionen der Vergangenheit als Grundlage für Selbst- und Fremdwahrnehmungen Südasiens

Herausgegeben von Michael Bergunder und Rahul Peter Das

Halle, 2002. X, 251 S.

ISBN 3-931479-34-X br. EUR 11,00

Die Frage nach der Geschichte beinhaltet zu allen Zeiten auch die Frage nach der eigenen Identität. Während der britischen Kolonialherrschaft im 19. Jahrhundert begründeten westliche Indologen und christliche Missionare unter Beteiligung Gelehrter der traditionellen einheimischen Wissenssysteme eine südasiatische Geschichtsschreibung, in der die Südasiaten als die Nachkommen unterschiedlicher Völker (insbesondere Arier und Draviden) betrachtet wurden. Diese orientalistischen Geschichtstheorien über Ereignisse, die tausende Jahre zurücklagen, fanden unter unterschiedlichen Vorzeichen Eingang in den politischen Diskurs, und in der Folgezeit wurden diese Projektionen in hohem Maße Bestandteil des Selbstverständnisses verschiedenster politischer Bewegungen und Parteien moderner südasiatischer Staaten. Heute mündet in Südasiens fast jede Diskussion über die Vor- und Frühgeschichte beinahe automatisch in eine Debatte um soziale und politische Machtinteressen. In jüngster Zeit sind es vor allem sogenannte hindu-nationalistische Kreise, die ihre politische Legitimation aus der Vorgeschichte zu ziehen versuchen. Der vorliegende Band leistet damit auch einen wichtigen Beitrag zur Aufhellung der geistigen Hintergründe des im deutschsprachigen Raum immer noch wenig verstandenen Phänomen des Hindu-Nationalismus.

Einführung: „Arier“, „Draviden“ und politische Diskurse in Südasiens *Michael Bergunder und Rahul Peter Das* • Die Entdeckung von „arisch“ und „dravidisch“ in British-Indien. Eine Erzählung zweier Städte *Thomas R. Trautmann* • Bild, Abbild, Mythos – die Arier in den Arbeiten deutscher Indologen *Maria Schetelich* • Panca-Gauda und Panca-Dravida. Umstrittene Grenzen einer traditionellen Klassifikation *Madhav M. Deshpande* • Populärversionen des „Ariertums“ in Indien um die Wende zum 20. Jahrhundert *Hans Harder* • Der Einfluß Hermann Gunderts auf die Renaissance des Malayalam *Albrecht Frenz* • „... nur ein Halbbruder des griechischen Genius“. Die Entdeckung des Dravidischen durch deutsche Missionare im 19. Jahrhundert *Andreas Nehring* • Die Nichtbrahmanen-Bewegung (1920–1962) und die indische Politik *Dietmar Rothermund* • Umkämpfte Vergangenheit. Anti-brahmanische und hindu-nationalistische Rekonstruktionen der frühen indischen Religionsgeschichte *Michael Bergunder* • Bengalischer Nationalismus und die Konstruktion einer austroasiatischen Vergangenheit *Rahul Peter Das* • Disput um die Vergangenheit. Indo-arische Ursprünge und moderner nationalistischer Diskurs *Edwin Bryant* • Wem gehört die Vergangenheit? Früh- und Vorgeschichte und indische Selbstwahrnehmung *Hans Henrich Hock*

Neue Hallesche Berichte

Bd. 1

Missionsberichte aus Indien im 18. Jahrhundert

Ihre Bedeutung für die europäische Geistesgeschichte und ihr wissenschaftlicher Quellenwert für die Indienkunde

Herausgegeben von Michael Bergunder

Halle, 1999. X, 260 S.

ISBN 3-931479-15-3 br. EUR 24,50

In der Forschung hat die indische Missionsgeschichte des 18. Jahrhundert bisher nur ungenügend Beachtung gefunden. Im Mittelpunkt des Aufsatzbandes, der einen Beitrag zur Schließung dieser Forschungslücke leisten will, stehen die dänisch-halleschen Missionare. Deren Missionsberichte stellen eine wichtige Quelle für die Indienkunde dar, die bisher weitgehend unerschlossen geblieben ist.

- Missionsberichte aus Indien im 18. Jahrhundert: Eine Einführung in den missionsgeschichtlichen Kontext
Helmut Obst
 - The Halle Legacy in Modern India: Information and the Spread of Education, Enlightenment, and Evangelization
Robert Eric Frykenberg
 - Indienmission im Weltaspekt: Globale Perspektiven in den Halleschen Berichten
Hans-Werner Gensichen
 - Madurai and Tranquebar
S. Rajamanickam, S. J.
 - Hindu Apologetics at the Beginning of the Protestant Mission Era in India
Hugald Grafe
 - Hallesche Berichte: Quelle zur Südindienkunde
Daniel Jeyaraj
 - Die Darstellung des Hinduismus in den Halleschen Berichten
Michael Bergunder
 - Malabarisches Heidentum: Bartholomäus Ziegenbalg über Religion und Gesellschaft der Tamilen
Gita Dharampal-Frick
 - Der Islam in Südindien im Spiegel der dänisch-halleschen Missionsquellen
Heike Liebau
 - Science in the Tranquebar Mission Curriculum: Natural Theology and Indian Responses
Indira Viswanathan Peterson
 - Natur und Gnade: Zu Theologie und Kulturkritik in den Neuen Halleschen Berichten
Andreas Nehring
 - Auswahlbibliographie: Christliche Mission in Indien im 18. Jahrhundert.
-

The process by which Hinduism came to be constituted as an object of European study is often taken to be the most egregious example of the invention of a religion through the reification of disparate traditions of belief and practice and the projection of theological preconceptions or imperial ambitions. In this work Will Sweetman offers both a theoretical reconsideration of the status of the term Hinduism and an alternative historical account of its emergence in the eighteenth century based on consideration of early Dutch, English, French and German sources, demonstrating that its scope owes more to Indian ideas of religious affiliation and the time of its emergence more to the evolving modern concept of India as a geographical entity than either does to theological preconceptions or imperial ambitions.

Will Sweetman studied philosophy, religious studies and theology at the Universities of Lancaster and Cambridge. Since 2000 he has been Lecturer in Hindu and Buddhist Studies at the University of Newcastle upon Tyne.

Verlag der Franckeschen Stiftungen
ISBN 3-931479-49-8